URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 532

GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI FIE' ALLO SCILIAR

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom	Seduta del	Uhr – ore
02.11.2026		**08:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind: / **Sono presenti:**

		abwesend/assente:
Othmar Stampfer	Bürgermeister	sindaco
Maria Anna Kompatscher	Vizebürgermeisterin	vicesindaco
Nora Künig	Gemeindereferentin	assessore comunale
Peter Kompatscher	Gemeindereferent	assessore comunale
Leonhard Bozzetta	Gemeindereferent	assessore comunale
Gerhard Obkircher	Gemeindereferent	assessore comunale

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der **Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher **der Gemeindesekretär**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste **il segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand: / **Oggetto:**

Matr. Nr. 1916: Reduzierung der Besoldung auf 0 % aufgrund krankheitsbedingter Abwesenheit gemäß Art. 30 des BÜKV vom 12.02.2008

N.matr. 1916: Riduzione della retribuzione allo 0% a seguito di assenza per malattia ai sensi dell'art. 30 del CCI del 12.02.2008

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:	**15.11.2026**	Questa delibera è eseguibile il:
Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:	**04.11.2026**	Questa delibera è pubblicata il:

Der Bürgermeister Othmar Stampfer berichtet.

Der Art. 30 Abs. 4 des BÜKV vom 12.02.2008 sieht vor, dass die Bediensteten bei Abwesenheit wegen Krankheit Anspruch auf folgende Besoldung haben:
a) für die ersten 6 Monate: in vollem Ausmaß;
b) für die nächsten 12 Monate: im Ausmaß von 80 %;
c) für die weiteren 6 Monate: im Ausmaß von 70 %.

Derselbe Artikel sieht im Absatz 5 vor, dass zwei oder mehrere Abwesenheiten wegen Krankheit für die Berechnung der zustehenden Besoldung zusammengezählt werden, wenn zwischen ihnen nicht eine Dienstzeit von wenigstens drei Monaten liegt.

Die eventuell notwendigen Tage, welche für das Personal erforderlich sind, um sich „lebenserhaltenden Therapien“ zu unterziehen, sowie die Tage der Abwesenheit, die mit genannten Therapien zusammenhängen, sind aus der Berechnung ausgeschlossen.

Dies gilt auch hinsichtlich der zustehenden rechtlichen und wirtschaftlichen Besoldung, als auch in Bezug auf das Recht zur Anerkennung der eventuellen Aufgabenzulage, nach Ablauf von 40 Kalendertagen während der Krankheit, sowie es vom Art. 30, Abs. 13 des BÜKV vom 12.02.2008, vom BA vom 28.05.2019 und vom Ergänzungsabkommen vom 14.07.2023 vorgesehen ist.

Matr.Nr. 1916 ist seit dem 07.11.2024 durchgehend wegen Krankheit abwesend.

Zudem war Matr. Nr. 1916 vom 11.06.2024 bis zum 14.06.2024 und vom 07.10.2024 bis 16.10.2024 für 14 Tage wegen Krankheit abwesend.

Matr.Nr. 1916 hat den Zeitraum von sechs Monaten (180 Tage) Abwesenheit wegen Krankheit, während dem man Anspruch auf das volle Ausmaß der Besoldung hat, mit dem 23.04.2025 erreicht.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 111 vom 02.03.2026 wurde dem/der Bediensteten mit der Matr.Nr. 1916 ab dem 24.04.2025 und bis zum 23.04.2026 die reduzierte Besoldung im Ausmaß von 80 % für den Zeitraum von maximal 12 Monaten gemäß Art. 30 des BÜKV vom 12.02.2008 zuerkannt.

Riferisce il sindaco Othmar Stampfer.

L'articolo 30, comma 4, del CCI del 12 febbraio 2008 stabilisce che i dipendenti hanno diritto alla seguente retribuzione in caso di assenza per malattia:
a) per i primi 6 mesi: stipendio intero;
b) per i successivi 12 mesi: 80% dello stipendio intero;
c) per i successivi 6 mesi: 70% dello stipendio intero.

Il comma 5 dello stesso articolo stabilisce che due o più assenze per malattia devono essere sommate ai fini del calcolo della retribuzione dovuta, a meno che tra esse non intercorra un periodo di servizio di almeno tre mesi.

I giorni eventualmente necessari al personale per sottoporsi a “terapie salvavita” e i giorni di assenza correlati alle suddette terapie sono esclusi dal calcolo.

Ciò vale sia per quanto riguarda la retribuzione e il trattamento giuridico ed economica spettante, sia per quanto riguarda il diritto al riconoscimento dell'eventuale indennità di istituto, dopo la scadenza di 40 giorni di calendario durante la malattia, come previsto dall'art. 30, paragrafo 13 del CCI del 12/02/2008, dell’AC del 28/05/2019 e dell'accordo integrativo al comparto del 14/07/2023.

Dal 07/11/2024 il n.matr. 1916 è stato costantemente assente per malattia.

Inoltre il n.matr. 1916 è stato assente per malattia dal 11/06/2024 al 14/06/2024 e dal 07/10/2024 al 16/10/2024 per 14 giorni.

Il n.matr. 1916 in data 23/04/2025 ha completato il periodo di sei mesi (180 giorni) per i quali si ha diritto, in caso di assenza per malattia, all’intero trattamento economico.

Con delibera della Giunta comunale n. 111 del 02/03/2026 al/la dipendente con il n.matr. 1916 a decorrere dal giorno 24/04/2025 e fino al 23/04/2026 è stato attribuito il trattamento economico ridotto nella misura dell’80% per il periodo massimo di 12 mesi di cui all’art. 30 del CCI del 12/02/2008.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 152 vom 07.04.2026 wurde dem/der Bediensteten mit der Matr.Nr. 1916 ab dem 24.04.2026 und bis zum 23.10.2026 die reduzierte Besoldung im Ausmaß von 70 % für den Zeitraum von maximal 6 Monaten gemäß Art. 30 des BÜKV vom 12.02.2008 zuerkannt.

Der Krankenstand von Matr.Nr. 1916 wurde mit telematischem Attest vom 30.09.2026 vorläufig bis zum 18.11.2026 verlängert.

Ab dem 24.10.2026 besteht kein Anspruch mehr auf Besoldung; die Gehaltszahlung wird daher eingestellt und die Besoldung auf 0 % festgesetzt.

Die Abwesenheit wegen Krankheit darf innerhalb des Fünfjahreszeitraumes nicht mehr als zwei Jahre und neun Monate betragen (23.07.2027).

Nach Einsichtnahme in:

- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.d.g.F.
- Das automatische Zeiterfassungssystem.

- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.d.g.F. und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
  - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heinold Rottensteiner am 30.10.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (WMqq+QxH/njNFU4fDOxAFisz4BwtGZ7aWFBi8l41D8E=)
  - Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 29.10.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (Mhiv0qaRRcDXIkzfvf3v1HycVV8w9f+xQpSXwXMm8Vo=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

beschließt

Con delibera della Giunta comunale n. 152 del 07/04/2026 al/la dipendente con il n.matr. 1916 a decorrere dal giorno 24/04/2026 e fino al 23/10/2026 è stato attribuito il trattamento economico ridotto nella misura del 70% per il periodo massimo di 6 mesi di cui all'art. 30 del CCI del 12/02/2008.

Il periodo di malattia del n.matr. 1916 è stato provvisoriamente prorogato fino al 18 novembre 2026 con certificato medico telematico del 30 settembre 2026.

A decorrere dal 24/10/2026 cessa il diritto alla retribuzione; pertanto, da tale data il pagamento dello stipendio viene sospeso e la retribuzione è fissata nella misura dello 0%.

La durata complessiva di più periodi di assenza per malattia non può superare in ogni caso due anni e nove mesi in un quinquennio (23/07/2027).

Visto:

- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e s.m.

- Il sistema automatico di registrazione delle ore.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.

- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e s.m.:
  - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il 30.10.2026, impronta digitale del parere (WMqq+QxH/njNFU4fDOxAFisz4BwtGZ7aWFBi8l41D8E=)
  - parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 29.10.2026, impronta digitale del parere (Mhiv0qaRRcDXIkzfvf3v1HycVV8w9f+xQpSXwXMm8Vo=).

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

la Giunta Comunale

der Gemeindeausschuss **delibera**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Die Besoldung des/der Bediensteten mit der Matr.Nr. 1916 wird gemäß Art. 30 Abs. 4 infolge krankheitsbedingter Abwesenheit ab dem 24.10.2026 bis zum Wiedereintritt in den Dienst ausgesetzt bzw. auf 0 % reduziert. Die gleiche Regelung findet auf alle weiteren Krankheitsperioden Anwendung, zwischen denen keine tatsächliche Dienstzeit von mindestens drei Monaten erbracht wurde.

2. Der Zeitraum der Abwesenheit aus Krankheitsgründen wird für die berufliche Entwicklung, für die Berechnung des Ruhegehaltes und der Abfertigung zur Gänze berücksichtigt.

3. Dieser Beschluss sieht keine Ausgabenverpflichtung vor.

4. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.d.g.F.

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Lo stipendio del/della dipendente con matricola n. 1916 viene sospeso, ovvero ridotto allo 0%, a decorrere dal 24/10/2026 fino alla ripresa del servizio, ai sensi dell'art. 30, comma 4, a seguito dell'assenza per malattia.
La medesima disposizione si applica anche a tutti i successivi periodi di malattia tra i quali non sia stato prestato un effettivo servizio di almeno tre mesi.

2. Il periodo di assenza per malattia viene computato per intero ai fini della progressione professionale, del trattamento di previdenza e di quiescenza.

3. La presente determina non prevede alcun impegno di spesa.

4. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell’art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e s.m.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)